

и распоряжения ею, включая собственность, приобретенную в период состояния в браке;

- б) право на равную право- и дееспособность;
- с) право на свободу передвижения;
- д) право выбора постоянного местожительства и местопребывания.

2. Принимаются все надлежащие меры для обеспечения принципа равенства положения мужа и жены, в частности:

- а) женщина имеет право свободно выбирать супруга и вступать в брак только со своего свободного и полного согласия;
- б) женщина имеет равные с мужчиной права в период состояния в браке и при его расторжении;
- с) родители имеют равные права и обязанности в отношении своих детей. Во всех случаях интересы детей являются преобладающими.

3. Запрещаются браки детей и обручение девушек до наступления их половой зрелости и принимаются эффективные, включая законодательные, меры с целью определения минимального брачного возраста и обязательной регистрации браков в актах гражданского состояния.

Статья 7

Все положения уголовного законодательства, носящие дискриминационный характер в отношении женщин, должны быть отменены.

Статья 8

Принимаются все надлежащие меры, включая законодательные, для пресечения всех видов торговли женщинами и использования проституции.

Статья 9

Принимаются все надлежащие меры для обеспечения девушкам и замужним и незамужним женщинам равных прав с мужчинами в области образования на всех уровнях и, в частности:

- а) равных условий доступа к обучению и обучения в учебных заведениях всех видов, включая университеты и профессиональные, технические и специальные школы;
- б) тех же программ обучения, одинаковых экзаменов, преподавательского состава той же квалификации, школьных помещений и оборудования того же качества, независимо от того, предназначены ли учебные заведения для совместного обучения лиц обоего пола или нет;
- с) равных возможностей получения стипендий и других дотаций для обучения;

д) равных возможностей доступа к программам дальнейшего обучения, включая программы обеспечения грамотности взрослых.

Статья 10

1. Принимаются все надлежащие меры для обеспечения замужним и незамужним женщинам одинаковых прав с мужчинами в социально-экономической деятельности, в частности:

- а) возможности без дискриминации по признаку гражданского состояния или по другим признакам получать профессиональную подготовку, работать, свободно выбирать профессию и занятия, кроме тех, которые исключаются ввиду опасного и тяжелого характера работы, совершенствоваться в своей специальности и получать повышение по должности;
- б) права на равную с мужчинами оплату и равное обращение за равный труд;
- с) права на оплачиваемый отпуск, на пенсионное обеспечение, на материальное обеспечение в случае безработицы, болезни, по старости и в других случаях потери трудоспособности.

2. Для предотвращения дискриминации в отношении женщин по причине беременности и для обеспечения их эффективного права на работу принимаются надлежащие меры для предоставления оплачиваемого отпуска по беременности с гарантией возвращения на прежнюю работу и обеспечения необходимых видов социальных услуг, включая возможность ухода за детьми.

Статья 11

Принцип равноправия между мужчинами и женщинами требует проведения его в жизнь во всех государствах в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Поэтому к правительствам, неправительственным организациям и частным лицам обращаются с настоятельной просьбой делать все от них зависящее для содействия соблюдению принципов, содержащихся в настоящей Декларации.

1132 (XLI). Политические права женщин

Экономический и Социальный Совет,

считая, что меморандумы о конституциях, избирательных законах и других правовых актах, относящихся к политическим правам женщин, составляемые ежегодно Генеральным секретарем в соответствии с резолюциями Совета 120 А (VI) от 3 марта 1948 г. и 587 В (XX) от

3 августа 1955 г., оказались полезными для Комиссии по положению женщин, для правительств и для неправительственных организаций,

отмечая, что со времени опубликования сводного пересмотренного текста этих меморандумов в 1959 году⁶⁴ многие страны приняли законы, в силу которых женщины приобрели одинаковые с мужчинами политические права,

предлагает Генеральному секретарю:

а) составить в 1966 году — с внесением в него необходимых изменений — сводный доклад, основанный на ежегодных меморандумах о конституциях, избирательных законах и других правовых актах, относящихся к политическим правам женщин, и впредь публиковать ежегодные дополнения к этому докладу;

б) составлять каждые два года доклады о претворении в жизнь принципов Конвенции о политических правах женщин в соответствии с резолюцией Совета 961 В (XXXVI) от 12 июля 1963 г. и объединить эти доклады с дополнительными докладами, упоминаемыми выше в подпункте а, в единый документ, озаглавленный «Политические права женщин»;

с) представить этот документ Генеральной Ассамблее на ее двадцать третьей сессии в 1968 году и впредь представлять его каждые два года.

*1439-е пленарное заседание,
26 июля 1966 года*

1133 (XLI). Единая долгосрочная программа Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин

Экономический и Социальный Совет,

отмечая резолюции 1777 (XVII) от 7 декабря 1962 г. и 2059 (XX) от 16 декабря 1965 г. Генеральной Ассамблеи относительно помощи Организации Объединенных Наций в деле улучшения положения женщин,

принимая во внимание резолюцию 1920 (XVIII) от 3 декабря 1963 г. Генеральной Ассамблеи относительно участия женщин в экономическом и социальном развитии,

отмечая, в частности, пункт 6 преамбулы и пункт 7 постановляющей части резолюции 2059 (XX) Генеральной Ассамблеи, касающиеся создания единой долгосрочной программы Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин, а также пункт 7 преамбулы той же резолюции, где, в частности, Генеральная Ас-

самблея признает целесообразным обратить внимание мирового общественного мнения на важное значение того вклада, который женщины могут внести в дело национального развития,

рассмотрев доклады Генерального секретаря, составленные в соответствии с резолюцией 1777 (XVI) Генеральной Ассамблеи относительно долгосрочной программы улучшения положения женщин⁶⁵,

считая, что долгосрочная программа улучшения положения женщин должна осуществляться поэтапно,

считая также, что для составления такой программы необходимо выяснить мнения правительств о значении, которое следует придавать вкладу женщин в различные области национального социально-экономического развития, а также мероприятия, намечаемые правительствами для увеличения вклада женщин в этих областях,

1. *приветствует* предложения Генерального секретаря относительно введения и поэтапного осуществления единой долгосрочной программы улучшения положения женщин⁶⁶;

2. *предлагает* Генеральному секретарю по консультации в надлежащих случаях со специализированными учреждениями составить и разослать правительствам и заинтересованным в данном вопросе неправительственным организациям, имеющим консультативный статус, вопросник, в котором будет запрашиваться их мнение о возможной роли женщин в экономическом и социальном развитии их стран, о значении, которое следует придавать вкладу женщин в различные области национального экономического и социального развития, о проблемах, возникающих в этих областях, о возможных способах их разрешения и о роде помощи, которая может для этого потребоваться;

3. *просит* Комиссию по положению женщин рассмотреть ответы на вопросник наряду с докладом Генерального секретаря о помощи Организации Объединенных Наций в деле улучшения положения женщин⁶⁷, по возможности, на своей следующей сессии в целях выработки руководящих принципов единой долгосрочной программы Организации Объединенных Наций в этой области;

⁶⁵ E/CN.6/435 и Add.1-5, E/CN.6/450 и Add.1-3.

⁶⁶ E/CN.6/450/Add.3, приложение.

⁶⁷ E/CN.6/450 и Add.1-3.

⁶⁴ A/4159.